

**Enlightenment and Revolution/Ilustración y revolución****Lesson/Lección 1**

# The Scientific Revolution/La Revolución Científica

**Key Terms and People/Personas y palabras clave**

**geocentric theory/teoría geocéntrica** in the Middle Ages, view which held that the earth was an immovable object located at the center of the universe/**creencia de la Edad Media que sostenía que la Tierra era un objeto fijo, localizado en el centro del universo**

**Scientific Revolution/Revolución Científica** new way of thinking about the natural world based on careful observation and the questioning of accepted beliefs/**nueva manera de pensar sobre el mundo natural basada en la observación minuciosa y el cuestionamiento de las creencias aceptadas**

**heliocentric theory/teoría heliocéntrica** idea that the earth and the other planets revolve around the sun/**idea de que la Tierra y los demás planetas giran en torno al Sol**

**Galileo Galilei/Galileo Galilei** Italian scientist who invented the first working telescope; his discoveries put him into conflict with the Roman Catholic Church/**científico italiano que inventó el primer telescopio funcional; sus descubrimientos hicieron que entrara en conflicto con la Iglesia católica romana**

**scientific method/método científico** logical procedure for gathering information and testing ideas/**procedimiento lógico para reunir información y poner ideas a prueba**

**Isaac Newton/Isaac Newton** English scientist who discovered laws of motion and gravity/**científico inglés que descubrió las leyes del movimiento y la gravedad**

**deism/deísmo** Enlightenment belief that God created the universe and then allowed it to run on its own following natural laws/**creencia de la Ilustración que sostenía que Dios creó el universo y luego permitió que funcionara por sí mismo de acuerdo con las leyes de la naturaleza**

Lesson/Lección 1, *continued/continuación***Before You Read/Antes de leer**

In the last lesson, you read about how Parliament limited the English monarchy./*En la lección anterior, leíste acerca de cómo el Parlamento limitó a la monarquía inglesa.*

In this lesson, you will read about how the Enlightenment transformed Europe and helped lead to the American Revolution./*En esta lección, leerás acerca de cómo la Ilustración transformó a Europa y contribuyó a desencadenar la guerra de Independencia estadounidense.*

**As You Read/AI leer**

Use a chart to record developments in the Scientific Revolution./*Usa un cuadro para anotar los desarrollos de la Revolución Científica.*

**THE ROOTS OF MODERN SCIENCE/  
LOS ORÍGENES DE LA CIENCIA MODERNA**

**How did modern science begin?/**

**¿Cómo comenzó la ciencia moderna?**

During the Middle Ages, few scholars questioned beliefs that had been long held. Europeans based their ideas on what ancient Greeks and Romans believed, or on the Bible. People still thought that the earth was the center of the universe. They believed that the sun, moon, other planets, and stars moved around it. This is known as the **geocentric theory**./*Durante la Edad Media, pocos eruditos cuestionaban las creencias antiguas. Los europeos basaban sus ideas en lo que creían los antiguos griegos y romanos, o en la Biblia. Creían que la Tierra era el centro del universo y que el Sol, la luna, los demás planetas y las estrellas se movían a su alrededor. Esto se conoce como la **teoría geocéntrica**.*

In the mid-1500s, attitudes began to change. Scholars started what is called the **Scientific Revolution**. It was a new way of thinking about the natural world. It was based on careful observation and the willingness to question old beliefs. European voyages of exploration helped

to bring about the Scientific Revolution./*La situación comenzó a cambiar a mediados del siglo 16, cuando los eruditos iniciaron lo que se llamó la **Revolución Científica**. Era una forma nueva de pensar acerca del mundo natural. Se basaba en la observación minuciosa y la apertura a cuestionar las creencias antiguas. Los viajes europeos de exploración ayudaron a dar comienzo a la Revolución Científica.*

1. What was the Scientific Revolution?/  
*¿Qué fue la Revolución Científica?*

---



---

**A REVOLUTIONARY MODEL OF  
THE UNIVERSE; THE SCIENTIFIC  
METHOD/UN MODELO  
REVOLUCIONARIO DEL UNIVERSO;  
EL MÉTODO CIENTÍFICO**

**How did new ideas change accepted thinking in astronomy?/¿De qué manera las nuevas ideas cambiaron la manera de pensar en cuanto a la astronomía?**

The first challenge to accepted thinking in science came in astronomy.

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

In the early 1500s, Nicolaus Copernicus, a Polish astronomer, studied the stars and planets. He developed a **heliocentric theory**. Heliocentric means sun-centered. It said that Earth, like all the other planets, revolved around the sun. This went against the geocentric theory that the earth was at the center of the universe. In the early 1600s, Johannes Kepler used mathematics to prove that Copernicus's basic idea was correct./El primer cuestionamiento al pensamiento aceptado en las ciencias se produjo en la astronomía. A principios del siglo 16, Nicolás Copérnico, un astrónomo polaco, estudió las estrellas y los planetas y desarrolló la **teoría heliocéntrica**. Heliocéntrico significa centrado en el Sol. La teoría sostenía que la Tierra, al igual que los demás planetas, giraba alrededor del Sol. Esta teoría se oponía a la teoría geocéntrica, que sostenía que la Tierra era el centro del universo. A principios del siglo 17, Johannes Kepler usó las matemáticas para probar que la idea básica de Copérnico era correcta.

An Italian scientist, **Galileo Galilei**, made several discoveries that also undercut ancient ideas. He made an early telescope and used it to study the planets. He found that Jupiter had moons, the sun had spots, and Earth's moon was rough. Catholic Church authorities forced Galileo to take back his statements. Still, his ideas spread./Un científico italiano, **Galileo Galilei**, hizo varios descubrimientos que también debilitaron las ideas antiguas. Hizo un telescopio y lo usó para estudiar los planetas. Descubrió que Júpiter tenía lunas, que el Sol tenía manchas y que la luna de la Tierra era irregular. Las autoridades de la Iglesia católica obligaron

a Galileo a retractarse, pero sus ideas se difundieron de todas formas.

Interest in science led to a new approach, the **scientific method**. With this method, scientists ask a question, then form a hypothesis, or an attempt to answer the question. Then they test the hypothesis. Finally, they change the hypothesis if needed./El interés en las ciencias impulsó el desarrollo de un nuevo enfoque: el **método científico**. Con este método, los científicos formulan una pregunta y luego formulan una hipótesis, es decir, un intento de responder la pregunta. Luego ponen a prueba la hipótesis. Por último, cambian la hipótesis si es necesario.

The English writer Francis Bacon helped create this new approach to knowledge. He said scientists should base their thinking on what they can observe and test. The French mathematician René Descartes also influenced the use of the scientific method. His thinking was based on logic and mathematics./El escritor inglés Francis Bacon ayudó a crear este nuevo enfoque para el conocimiento. Decía que los científicos debían basar su pensamiento en lo que podían observar y probar. El matemático francés René Descartes también influyó en el uso del método científico. Su pensamiento se basó en la lógica y las matemáticas.

2. What old belief about the universe did the new discoveries destroy?/¿Qué creencia antigua sobre el universo destruyeron los nuevos descubrimientos?

---



---

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

**NEWTON EXPLAINS THE LAW OF GRAVITY; THE SCIENTIFIC REVOLUTION SPREADS/NEWTON EXPLICA LA LEY DE LA GRAVEDAD; SE EXPANDE LA REVOLUCIÓN CIENTÍFICA**

**What scientific discoveries were made?/¿Qué descubrimientos científicos se hicieron?**

In the mid-1600s, the English scientist **Isaac Newton** described the law of gravity. Using mathematics, Newton showed that the same force ruled both the motion of planets and the action of bodies on the earth. He believed that God created the universe and then such natural forces took over. This belief is called **deism**./A mediados del siglo 17, el científico inglés **Isaac Newton** describió la ley de la gravedad. Usando las matemáticas, Newton demostró que la misma fuerza gobierna tanto el movimiento de los planetas como la acción de los cuerpos que están en la Tierra. Creía que Dios había creado el universo y que luego esas fuerzas de la naturaleza habían tomado el control. Esta creencia se llama **deísmo**.

Other scientists made new tools to study the world around them. One invented a microscope./Otros científicos crearon nuevos instrumentos para estudiar el mundo que los rodeaba. Uno de ellos inventó el microscopio.

Doctors also made advances. One

made drawings that showed the different parts of the human body. Another learned how the heart pumped blood through the body. In the late 1700s, Edward Jenner first used the process called vaccination to prevent smallpox disease./Los médicos también hicieron avances. Uno hizo dibujos que mostraban las diferentes partes del cuerpo humano. Otro descubrió cómo el corazón bombeaba sangre a todo el cuerpo. A finales del siglo 18, Edward Jenner usó por primera vez un proceso llamado vacunación para prevenir la viruela.

Scientists made progress in chemistry as well. Robert Boyle questioned the old idea that things were made of only four elements—earth, air, fire, and water. He believed that the physical world was made up of smaller components that joined together./Los científicos también hicieron avances en química. Robert Boyle cuestionó la idea antigua de que las cosas estaban hechas de solo cuatro elementos: tierra, aire, fuego y agua. Creía que el mundo físico estaba formado por componentes más pequeños unidos entre sí.

3. How did the science of medicine change?/¿Cómo cambió la ciencia de la medicina?

---



---

**Enlightenment and Revolution/Ilustración y revolución****Lesson/Lección 2****Enlightenment Thinkers/Los pensadores de la Ilustración****Key Terms and People/Personas y palabras clave**

**Enlightenment/Ilustración** 18th-century European movement in which thinkers attempted to apply the principles of reason and the scientific method to all aspects of society./movimiento europeo del siglo 18 en que los pensadores trataron de aplicar los principios de la razón y el método científico a todos los aspectos de la sociedad

**social contract/contrato social** agreement by which people define and limit their individual rights, thus creating an organized society or government/acuerdo mediante el cual el pueblo define y limita sus derechos individuales, creando así una sociedad o gobierno organizado

**John Locke/John Locke** English philosopher and founder of British empiricism; he developed political and economic theories during the Enlightenment. He declared that people have a right to rebel against governments that do not protect their rights./filósofo inglés y fundador del empirismo británico; desarrolló teorías políticas y económicas durante la Ilustración. Declaró que las personas tienen derecho a rebelarse contra gobiernos que no protejan sus derechos.

**philosophe/philosophe** one of a group of social thinkers in France during the Enlightenment./miembro de un grupo de pensadores sociales de la Ilustración en Francia

**rationalism/racionalismo** belief that truth could be found through reason or logical thinking/creencia de que la verdad se puede encontrar por medio de la razón o el pensamiento lógico

**Voltaire/Voltaire** French philosopher and author who believed in tolerance, reason, freedom of religious belief, and freedom of speech./filósofo y autor francés que creía en la tolerancia, la razón, la libertad de culto y la libertad de expresión

**Montesquieu/Montesquieu** French political philosopher who explored democratic theories of government; he proposed a government divided into three branches and greatly influenced the United States Constitution./filósofo político francés que analizó las teorías democráticas de gobierno; propuso un Gobierno dividido en tres ramas y tuvo gran influencia en la Constitución de Estados Unidos.

**Rousseau/Rousseau** Swiss-French political philosopher; he championed the freedom of the individual and the notion that all people were equal./filósofo político suizo-francés que defendió la libertad de los individuos y la idea de que todas las personas son iguales

Lesson/Lección 2, *continued/continuación***Before You Read/Antes de leer**

In the last lesson, you read about how the Scientific Revolution began in Europe./En la lección anterior, leíste acerca de cómo comenzó la Revolución Científica en Europa.

In this lesson, you will read about how the Enlightenment began in Europe./En esta lección, leerás acerca de cómo comenzó la Ilustración en Europa.

**As You Read/AI leer**

Use a web diagram to summarize the ideas of different Enlightenment thinkers./Usa un diagrama de red para resumir las ideas de los distintos pensadores de la Ilustración.

**TWO VIEWS ON GOVERNMENT/  
DOS VISIONES SOBRE EL  
GOBIERNO**

**What were the views of Hobbes and Locke?/¿Cuáles eran las ideas de Hobbes y Locke?**

The **Enlightenment** was an intellectual movement. Enlightenment thinkers tried to apply reason and the scientific method to laws that shaped human actions. They hoped to build a society founded on ideas of the Scientific Revolution. Two English writers—Thomas Hobbes and John Locke—were important to this movement. They came to very different conclusions about government and human nature./La **Ilustración** fue un movimiento intelectual. Sus pensadores intentaban aplicar la razón y el método científico a las leyes que regían el comportamiento humano. Esperaban construir una sociedad basada en las ideas de la Revolución Científica. Dos escritores ingleses, Thomas Hobbes y John Locke, fueron muy importantes para este movimiento. Llegaron a conclusiones muy diferentes sobre el gobierno y la naturaleza humana.

Hobbes wrote that there would be a war of “every man against every man” if

there were no government. To avoid this war, Hobbes said, people formed a **social contract**. It was an agreement between people and their government. People gave up their rights to the government so they could live in a safe and orderly way. The best government, he said, is that of a strong king who can force all people to obey./Hobbes escribió que habría una guerra de “todos contra todos” si no hubiera gobierno. Según él, para evitar esta guerra, las personas tenían un **contrato social**, es decir, un acuerdo entre las personas y su gobierno. Las personas cedían sus derechos al gobierno para poder vivir de manera segura y ordenada. También sostenía que el mejor gobierno es aquel con un rey fuerte que puede hacer que las personas lo obedezcan.

**John Locke** believed that people have three natural rights. They are life, liberty, and property. The purpose of government is to protect these rights. When it fails to do so, he said, people have a right to overthrow the government./**John Locke** creía que las personas tienen tres derechos naturales: la vida, la libertad y la propiedad. El propósito del gobierno es proteger estos derechos. Decía que, cuando el gobierno no protege esos

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

derechos, el pueblo tiene derecho a derrocarlo.

1. How were Hobbes’s and Locke’s views different?/¿En qué se diferenciaban las posturas de Hobbes y Locke?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**THE PHILOSOPHES ADVOCATE REASON/LOS PHILOSOPHES PREFIEREN LA RAZÓN**

**Who were the philosophes?/¿Quiénes eran los philosophes?**

French thinkers, called **philosophes**, had five main beliefs: (1) thinkers can find the truth by using reason—this is known as **rationalism**; (2) what is natural is good and reasonable, and human actions are shaped by natural laws; (3) acting according to nature can bring happiness; (4) by taking a scientific view, people and society can make progress and advance to a better life; and (5) by using reason, people can gain freedom./Los pensadores franceses, llamados **philosophes**, tenían cinco creencias principales: (1) los pensadores pueden descubrir la verdad mediante la razón, lo que se conoce como **racionalismo**; (2) lo que es natural es bueno y razonable, y las acciones humanas se basan en las leyes naturales; (3) actuar de acuerdo con la naturaleza puede llevar a la felicidad; (4) adoptando un punto de vista científico, las personas y la sociedad pueden progresar y tener una vida mejor, y (5) usando la razón, las personas pueden obtener libertad.

The most brilliant of the philosophes was the writer **Voltaire**. He fought for tolerance, reason, freedom of religious belief, and freedom of speech. Baron de **Montesquieu** wrote about political freedom and separation of powers—

dividing power among the separate branches of government. The third great philosophe was Jean Jacques **Rousseau**. He wrote in favor of human freedom. Rousseau believed that all people were naturally free and good but that civilization chained them. He wanted a true democracy in which all people were equal, and government was guided by the “general will” of the people. Cesare Beccaria was an Italian philosophe. He spoke out against abuses of justice and in favor of all people’s rights. He believed that laws should be based on fairness and reason./El más brillante de los **philosophes** fue el escritor **Voltaire**, que luchó por la tolerancia, la razón, la libertad de credo y la libertad de expresión. El barón de **Montesquieu** escribió sobre la libertad política y la separación de poderes (división del poder en las distintas ramas del gobierno). El tercer gran philosophe fue Jean Jacques **Rousseau**, que escribió en defensa de la libertad humana. Rousseau creía que las personas eran naturalmente libres y buenas, pero la civilización las encadenaba. Quería una democracia verdadera en la que todos fueran iguales y el gobierno estuviese guiado por la “voluntad general” de las personas. Cesare Beccaria fue un philosophe italiano que denunció los abusos de la justicia y defendió los derechos de las personas. Creía que las leyes debían basarse en la justicia y la razón.

2. Name the types of freedoms that Enlightenment thinkers championed./ Menciona tres tipos de libertad que defendían los pensadores de la Ilustración.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Enlightenment and Revolution/Ilustración y revolución****Lesson/Lección 4**

# The American Revolution/La Guerra de Independencia

**Key Terms and People/Personas y palabras clave**

**Declaration of Independence/Declaración de Independencia** document declaring American independence from Britain and the reasons for it/documento que declara la independencia estadounidense de Gran Bretaña y los motivos de dicha independencia

**Thomas Jefferson/Thomas Jefferson** American statesman; third president of the United States; author of the Declaration of Independence and one of its signers/estadista estadounidense; tercer presidente de Estados Unidos; autor y uno de los firmantes de la Declaración de Independencia

**checks and balances/control y compensación de poderes** system in which each branch of government checks, or limits, the power of the other two branches/sistema en el cual cada una de las ramas del gobierno controla o limita el poder de las otras dos

**federal system/sistema federal** system of government in which power is divided between the national and state governments/sistema de gobierno en el que el poder se divide entre el gobierno nacional y los gobiernos estatales

**Bill of Rights/Carta de Derechos** first ten amendments to the U.S. Constitution, which protect citizens' basic rights and freedoms/primeras diez enmiendas a la Constitución de E. U. A., que protegen los derechos y libertades básicos de los ciudadanos

**Before You Read/Antes de leer**

In the last lesson, you read about the spread of Enlightenment ideas in Europe./En la lección anterior, leíste acerca de la expansión de las ideas de la Ilustración en Europa.

In this lesson, you will read about how Enlightenment ideas influenced the American Revolution./En esta lección, leerás acerca de cómo las ideas de la Ilustración influenciaron la Guerra de Independencia estadounidense.

**As You Read/AI leer**

Use a chart to list the causes and effects of the American Revolution./Usa un cuadro para enumerar las causas y los efectos de la Guerra de Independencia.



Lesson/Lección 4, *continued/continuación***BRITAIN AND ITS AMERICAN COLONIES/GRAN BRETAÑA Y SUS COLONIAS NORTEAMERICANAS****How were the colonies governed?/¿Cómo estaban gobernadas las colonias?**

The British colonies in North America grew in population and wealth during the 1700s. The population increased from about 250,000 in 1700 to 2,150,000 in 1770. Economically, they prospered through trade with the nations of Europe. The 13 colonies also had a kind of self-government. People in the colonies began to see themselves less and less as British subjects. Still, Parliament passed laws that governed the colonies. One set of laws banned trade with any nation other than Britain./En el siglo 18, las colonias británicas en América del Norte crecieron en población y riqueza. La población aumentó de 250,000 en el año 1700 a 2,150,000 en 1770. En lo económico, prosperaron gracias al comercio con los países europeos. Las 13 colonias tenían una especie de autogobierno. Las personas de las colonias empezaron a pensar que ya no eran súbditos de Gran Bretaña. Aun así, el Parlamento aprobaba leyes que regían las colonias. Un conjunto de leyes prohibió el comercio con cualquier país que no fuera Gran Bretaña.

1. How did the colonists' image of themselves clash with their status as colonists?/¿En qué se diferenciaba la imagen que tenían los colonos de ellos mismos de su estatus como colonos?

---



---

**AMERICANS WIN INDEPENDENCE/ ESTADOS UNIDOS SE INDEPENDIZA****What caused Britain and America to grow apart?/¿Qué hizo que Gran Bretaña y Estados Unidos se separaran?**

The high cost of the French and Indian War led Parliament to tax the colonists. The colonists became very angry. They had never before paid taxes directly to the British government. They said that the taxes violated their rights. Since Parliament had no members from the colonies, they said, Parliament had no right to tax them./El alto costo de la Guerra contra Franceses e Indígenas hizo que el Parlamento les cobrara un impuesto a los colonos, hecho que los enfureció. Nunca antes habían pagado impuestos directamente al gobierno británico. Creían que esos impuestos violaban sus derechos. Sostenían que, como en el Parlamento no había miembros de las colonias, este no tenía derecho a cobrarles impuestos.

The colonists met the first tax, passed in 1765, with a boycott of British goods. Their refusal to buy British products was very effective. It forced Parliament to repeal the law./Los colonos recibieron el primer impuesto, promulgado en 1765, con un boicot a los productos británicos. Su negativa a comprar los productos británicos fue muy efectiva y forzó al Parlamento a derogar la ley.

Over the next decade, the colonists and Britain grew further apart. Some colonists wanted to push the colonies to independence. They took actions that caused Britain to act harshly. Eventually, the conflict led to war. Representatives of the colonies met in a congress and formed an army. In July 1776, they

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

announced that they were independent of Britain. They issued the **Declaration of Independence**. It was based on Enlightenment ideas. **Thomas Jefferson** wrote it./En la década siguiente, los colonos y Gran Bretaña se distanciaron aún más. Algunos colonos querían que las colonias se independizaran y tomaron acciones que hicieron que Gran Bretaña actuara con firmeza. Con el tiempo, el conflicto desencadenó la guerra. Los representantes de las colonias se reunieron en un congreso y formaron un ejército. Emitieron la **Declaración de Independencia**, escrita por **Thomas Jefferson** y basada en las ideas de la Ilustración.

From 1775 to 1781, the colonies and the British fought a war in North America. The colonists had a poorly equipped army, and Britain was one of the most powerful nations in the world. However, in the end, the colonies won their independence./Desde 1775 hasta 1781, las colonias y Gran Bretaña estuvieron en guerra en América del Norte. Los colonos tenían un ejército con poco equipamiento y Gran Bretaña era uno de los países más poderosos del mundo. Finalmente, sin embargo, las colonias obtuvieron la independencia.

The British people grew tired of the cost of the war and pushed Parliament to agree to a peace. The Americans were also helped greatly by aid from France. In 1783, the two sides signed a treaty. In it, Britain recognized the independent United States of America./El pueblo británico estaba cansado del costo de la guerra e instó al Parlamento a firmar un acuerdo de paz. Los estadounidenses también recibieron mucha ayuda de Francia. En 1783, los dos bandos firmaron un tratado en el que Gran Bretaña reconocía la independencia de Estados Unidos de América.

2. Name some of the steps that led to the American Revolution./Menciona algunos pasos que llevaron a la Guerra de Independencia.

### AMERICANS CREATE A REPUBLIC/ LOS ESTADOUNIDENSES CONSTRUYEN UNA REPÚBLICA

**What are some fundamental ideas in the U.S. Constitution?/¿Cuáles son algunas ideas fundamentales de la Constitución de E. U. A.?**

The 13 states formed a new government under the Article of Confederation. This government was very weak. States held all the power, and the central government had little. This proved unworkable. In 1787, American leaders met again. They wrote a new framework of government./Los 13 estados formaron un nuevo Gobierno de conformidad con los Artículos de la Confederación. Este Gobierno era muy débil. Los estados tenían todo el poder y el Gobierno central tenía muy poco poder. El sistema no funcionaba. En 1787, los líderes estadounidenses se reunieron nuevamente y definieron un nuevo modelo de gobierno.

The Constitution of the United States drew on many Enlightenment ideas. It used Montesquieu's idea of separation of powers into three branches of government. Through a system of **checks and balances**, each branch was able to prevent other branches from abusing their power. The Constitution also set up a **federal system**. Under this system, power was divided between national and state governments./La Constitución de Estados Unidos se basó en muchas ideas de la Ilustración. Tomó la idea de

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

---

Montesquieu de la separación de poderes en tres ramas de gobierno. Mediante un sistema de **control y compensación de poderes**, cada rama podía evitar que las otras ramas abusaran de su poder. La Constitución también estableció un **sistema federal** bajo el cual el poder se dividía entre el gobierno nacional y los gobiernos estatales.

The Constitution also used Locke's idea of putting power in the hands of the people. It used Voltaire's ideas to protect the right to free speech and freedom of religion. It used Beccaria's ideas about a fair system of justice./La Constitución también usó la idea de Locke de que el poder debe estar en manos del pueblo. Usó las ideas de Voltaire de proteger el derecho a la libre expresión y la libertad

de religión. Además, usó las ideas de Beccaria sobre un sistema de justicia equitativo.

Many of these rights were ensured in a set of additions to the Constitution called the **Bill of Rights**. The inclusion of a Bill of Rights helped win approval for the Constitution./Muchos de estos derechos se garantizaron en un conjunto de adiciones a la Constitución llamado **Carta de Derechos**. La inclusión de una Carta de Derechos ayudó a obtener aprobación para la Constitución.

3. Explain how the Constitution divides power./Explica cómo divide el poder la Constitución.

---

---

## The French Revolution and Napoleon/**La Revolución francesa y Napoleón**

### Lesson/**Lección 1**

# The French Revolution Begins/ **Comienza la Revolución francesa**

## Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

**Old Regime/antiguo régimen** system of feudalism/**sistema feudal**

**estate/estado** social class of people/**clase social**

**Louis XVI/Luis XVI** weak king who came to French throne in 1774/**rey débil que asumió el trono de Francia en 1774**

**Marie Antoinette/María Antonieta** unpopular queen; wife of Louis XVI/**reina impopular, esposa de Luis XVI**

**Estates-General/Estados Generales** assembly of representatives from all three estates/**asamblea de representantes de los tres estados**

**National Assembly/Asamblea Nacional** French congress established by representatives of the Third Estate/**congreso francés establecido por los representantes del Tercer Estado**

**Tennis Court Oath/Juramento de la Cancha de Tenis** promise made by Third Estate representatives to draw up a new constitution/**promesa hecha por los representantes del Tercer Estado de redactar una constitución nueva**

**Great Fear/Gran Miedo** wave of panic/**ola de pánico**

## Before You Read/**Antes de leer**

In the last lesson, you read about the Enlightenment and the American Revolution./**En la lección anterior, leíste acerca de la Ilustración y la Revolución americana.**

In this lesson, you will learn about the beginning of the French Revolution./**En esta lección, aprenderás acerca del comienzo de la Revolución francesa.**

## As You Read/**Al leer**

Use a chart to take notes on the causes and effects of the early stages of the French Revolution./**Usa un cuadro para tomar notas acerca de las causas y los efectos de las primeras etapas de la Revolución francesa.**

Lesson/Lección 1, *continued/continuación***THE OLD ORDER/EL ANTIGUO ORDEN**

**How was French society unequal?/¿En qué era desigual la sociedad francesa?**

In the 1700s, France was the leading country of Europe. However, beneath the surface there were major problems./En el siglo 18, Francia era el país líder de Europa. Sin embargo, bajo la superficie, había problemas serios.

A political and social system called the **Old Regime** remained in place. The French were divided into three classes, or **estates**. The First Estate consisted of the Roman Catholic clergy. The Second Estate was made up of nobles. Only about two percent of the people belonged to these two estates. Yet they owned 20 percent of the land./Un sistema político y social llamado el **antiguo régimen** seguía vigente. Los franceses estaban divididos en tres clases o **estados**. El Primer Estado lo formaba el clero católico romano. El Segundo Estado lo formaban los nobles. Solo aproximadamente el dos por ciento de la población pertenecía a estos dos estados. Sin embargo, eran dueños del 20 por ciento de las tierras.

Everybody else belonged to the Third Estate. This huge group included the bourgeoisie—merchants and skilled workers—city workers, and peasants./El resto de las personas pertenecía al Tercer Estado. Este amplio grupo incluía la burguesía (comerciantes y trabajadores especializados), los trabajadores de las ciudades y los campesinos.

Members of the Third Estate had few rights. They paid up to half of their income in taxes, while the rich paid almost none./Los integrantes del Tercer Estado tenían pocos derechos. Pagaban

impuestos que costaban hasta la mitad de sus ingresos mientras que los ricos casi no pagaban nada.

1. What were the three classes of French society?/¿Cuáles eran las tres clases en la sociedad francesa?

**THE FORCES OF CHANGE/LAS FUERZAS DEL CAMBIO**

**Why were the French ready for the revolution?/¿Por qué los franceses estaban listos para la revolución?**

Three factors led to revolution. First, the Enlightenment spread the idea that everyone should be equal. The powerless people in the Third Estate liked this idea. Second, the French economy was failing. High taxes kept profits low, and food supplies were short. The government owed money. Third, King **Louis XVI** was a weak leader. His wife, **Marie Antoinette**, was unpopular. She was from Austria, France's long-time enemy, and was known for her extravagant spending./

Hubo tres factores que llevaron a la revolución. Primero, la Ilustración difundió la idea de que todos debían ser iguales. Esta idea agradó a las personas indefensas del Tercer Estado. Segundo, la economía francesa estaba en decadencia. Los altos impuestos mantenían bajas las ganancias y había escasez de alimentos. El gobierno debía dinero. Tercero, el rey **Luis XVI** era un líder débil. Su esposa, **María Antonieta**, no era popular. Provenía de Austria, antiguo enemigo de Francia, y era conocida por sus gastos extravagantes.

In the 1780s, France was deep in debt.

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

Louis tried to tax the nobles. Instead, they forced the king to call a meeting of the **Estates-General**, an assembly of delegates of the three estates./En la década de 1780, Francia estaba muy endeudada. Luis trató de cobrar impuestos a los nobles. Entonces, los nobles forzaron al rey a convocar a una reunión de **Estados Generales**, una asamblea con delegados de los tres estados.

2. What three factors led to revolution?/¿Qué tres factores llevaron a la revolución?

---



---

## DAWN OF THE REVOLUTION/INICIO DE LA REVOLUCIÓN

### How did the Revolution begin?/¿Cómo comenzó la Revolución?

The meeting of the Estates-General began in May 1789 with arguments over how to count votes. In the past, each estate would cast one vote. The Third Estate now wanted each delegate to have a vote. The king and the other estates did not agree to the plan because the Third Estate was larger and would have more votes./La reunión de los Estados Generales comenzó en mayo de 1789 con debates sobre cómo contar los votos. En el pasado, cada estado emitía un voto. El Tercer Estado ahora quería que cada delegado tuviera un voto. El rey y los demás estados no estaban de acuerdo con el plan porque el Tercer Estado era más grande y tendría más votos.

The Third Estate then broke with the others and met separately. In June 1789, its delegates voted to rename themselves the **National Assembly**. They claimed to

represent all the people. This was the beginning of representative government in France./El Tercer Estado entonces rompió con los demás y se reunió por separado. En junio de 1789, sus delegados votaron para cambiar su nombre a **Asamblea Nacional**. Alegaban que representaban al pueblo. Este fue el comienzo del gobierno representativo en Francia.

At one point, the members of the Third Estate were locked out of their meeting room. They broke down a door leading to a tennis court. Then they promised to stay there until they made a new constitution. This promise was called the **Tennis Court Oath**./En un momento dado, los miembros del Tercer Estado no tuvieron acceso a la sala de reuniones. Rompieron una puerta que daba a una cancha de tenis. Prometieron quedarse allí hasta hacer una nueva constitución. Esta promesa se llamó el **Juramento de la Cancha de Tenis**.

Louis tried to make peace. He ordered the clergy and nobles to join the National Assembly. However, trouble erupted. Rumors spread that foreign soldiers were going to attack French citizens. On July 14, an angry crowd captured the Bastille, a Paris prison. The mob wanted to get gunpowder for their weapons in order to defend the city./Luis trató de lograr la paz. Ordenó al clero y a los nobles que se unieran a la Asamblea Nacional. Sin embargo, surgieron problemas. Se difundieron rumores de que soldados extranjeros atacarían a los ciudadanos franceses. El 14 de julio, una multitud enojada tomó la Bastilla, una prisión de París. La multitud quería obtener pólvora para sus armas para defender la ciudad.

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

---

3. Why did the National Assembly form?/¿Por qué se formó la Asamblea Nacional?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**A GREAT FEAR SWEEPS FRANCE/  
UN GRAN MIEDO INVADE FRANCIA**  
*What was the Great Fear?/¿Qué fue el Gran Miedo?*

A wave of violence called the **Great Fear** swept the country. Peasants broke into and burned nobles' houses. They tore up documents that had forced them to pay fees to the nobles. Late in 1789, a mob of women marched from Paris to the king's palace at Versailles. They were angry about high bread prices and demanded that the king come to Paris. They hoped he would end hunger in the city. The king and queen left Versailles,

never to return./Una ola de violencia llamada el **Gran Miedo** invadió el país. Los campesinos invadieron y quemaron las casas de los nobles. Destruyeron los documentos que los obligaban a pagar comisiones a los nobles. A fines de 1789, una multitud de mujeres marchó desde París al palacio del rey en Versailles. Estaban enojadas por el alto precio del pan y exigían que el rey fuera a París. Esperaban que él terminara con el hambre de la ciudad. El rey y la reina abandonaron Versailles y nunca regresaron.

4. Who led the events that happened during the Great Fear?/¿Quiénes dirigieron los sucesos que se produjeron durante el Gran Miedo?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## The French Revolution and Napoleon/**La Revolución francesa y Napoleón**

### Lesson/**Lección 2**

# Revolution Brings Reform and Terror/**La revolución genera reforma y terror**

## Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

**Legislative Assembly/Asamblea Legislativa** assembly that replaced the National Assembly in 1791/**asamblea que reemplazó la Asamblea Nacional en 1791**

**émigré/émigré** noble or other person who left France during the peasant uprisings and who hoped to come back to restore the old system/**noble u otra persona que abandonó Francia durante los levantamientos campesinos y que esperaba volver a restaurar el sistema anterior**

**sans-culotte/sans-culotte** radical group of Parisian wage-earners/**grupo radical de parisienses asalariados**

**Jacobin/Jacobino** member of the Jacobin Club, a radical political organization/**miembro del club jacobino, una organización política radical**

**guillotine/guillotina** machine for beheading people/**máquina para decapitar**

**Maximilien Robespierre/Maximilien Robespierre** revolutionary leader who tried to wipe out every trace of France's past monarchy and nobility/**líder revolucionario que trató de eliminar todo rastro de la monarquía y nobleza en Francia**

**Reign of Terror/Régimen del Terror** period of Robespierre's rule/**período en el que gobernó Robespierre**

## Before You Read/**Antes de leer**

In the last lesson, you read how the French Revolution began./**En la lección anterior, leíste acerca de cómo comenzó la Revolución francesa.**

In this lesson, you will learn what happened during the revolution./**En esta lección, aprenderás acerca de lo que sucedió durante la revolución.**

## As You Read/**Al leer**

Use a timeline to identify the major events that followed the creation of the Constitution of 1791./**Usa una línea cronológica para identificar los sucesos más importantes que siguieron a la creación de la Constitución de 1791.**



Lesson/Lección 2, *continued/continuación***THE ASSEMBLY REFORMS  
FRANCE/LA ASAMBLEA REFORMA  
FRANCIA**

**What reforms resulted from the revolution?/¿Qué reformas surgieron de la revolución?**

In August 1789, the National Assembly took steps to change France. One new law ended all the special rights that members of the First Estate and Second Estate had enjoyed. Another law gave French men equal rights. Though women did not get these rights, it was a bold step. Other laws gave the state power over the Catholic Church./En agosto de 1789, la Asamblea Nacional tomó medidas para cambiar Francia. Una nueva ley acabó con todos los derechos especiales que tenían los miembros del Primer Estado y del Segundo Estado. Otra ley otorgó iguales derechos a los hombres de Francia. Aunque las mujeres no obtuvieron esos derechos, fue un paso audaz. Otras leyes dieron al estado poder sobre la Iglesia católica.

Catholic peasants remained loyal to the Church. They were angry that the Church would be part of the state. Thereafter, many of them opposed the Revolution's reforms./Los campesinos católicos eran leales a la Iglesia. Les molestaba que la Iglesia fuera parte del estado. A partir de ese momento, muchos se opusieron a las reformas de la revolución.

For months, the assembly worked on plans for a new government. During this time, Louis was fearful for his safety. One night, he and his family tried to escape the country. They were caught, brought back to Paris, and watched by guards. This escape attempt made the king and queen even more unpopular. It also increased the power of his enemies./Durante meses, la

asamblea planificó un gobierno nuevo. Durante este tiempo, Luis temía por su seguridad. Una noche, él y su familia trataron de escapar del país. Fueron atrapados, llevados nuevamente a París y vigilados por guardias. Este intento de escape hizo que el rey y la reina fueran aun menos populares. También aumentó el poder de sus enemigos.

1. What new laws came into being?/  
¿Qué leyes nuevas se crearon?

---

---

**DIVISIONS DEVELOP/SURGEN  
DIVISIONES**

**What groups called for different kinds of changes?/¿Qué grupos reclamaban distintas clases de cambios?**

In the fall of 1791, the assembly finished its new constitution. It took away most of the king's power. The assembly then turned over its power to a new assembly, the **Legislative Assembly**./ En otoño de 1791, la asamblea terminó su constitución nueva. Eliminó la mayoría de los poderes del rey. La asamblea entonces otorgó poder a una nueva asamblea, la **Asamblea Legislativa**.

This new assembly soon divided into groups. Radicals wanted to make many changes in the way government was run. Moderates wanted only some changes in government. Conservatives didn't mind having a limited monarchy and wanted few changes in government./Esta nueva asamblea pronto se dividió en grupos. Los radicales querían hacer muchos cambios en la forma en que se manejaba el gobierno. Los moderados solo querían algunos cambios en el gobierno. A los conservadores no les molestaba

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

tener una monarquía limitada y querían pocos cambios.

Groups outside the Assembly wanted to influence the government, too. One group wanted to return to the old ways, before the Revolution. This group included the **émigrés**, nobles and others who had fled France earlier. Another group wanted even greater changes. This group included the **sans-culottes**. These wage earners and small shopkeepers wanted a greater voice in government./ Los grupos que no formaban parte de la Asamblea también querían influenciar al gobierno. Un grupo quería volver a las formas anteriores, antes de la Revolución. Este grupo incluía **émigrés**, nobles y otros que habían huido antes de Francia. Otro grupo quería cambios aun mayores. Este grupo incluía a los **sans-culottes**, asalariados y pequeños comerciantes que querían tener más voz en el gobierno.

2. In what ways did the **émigrés** and **sans-culottes** have opposite goals?/ ¿En qué se diferenciaban las metas de los **émigrés** y de los **sans-culottes**?

---



---

## WAR AND EXECUTION/GUERRA Y EJECUCIÓN

**What caused the French people to take extreme measures?/¿Qué provocó que los franceses tomaran medidas extremas?**

At the same time, France faced serious trouble on its borders. Kings in other countries feared that their people would revolt, too. They wanted to use force to give control of France back to Louis XVI. Soon, foreign soldiers were

marching toward Paris. Many people thought that the king and queen were ready to help the enemy. Angry French citizens imprisoned them. Many nobles, priests, and other supporters of the royalty were killed by the peasants./Al mismo tiempo, Francia enfrentaba graves problemas en sus fronteras. Los reyes de otros países temían que sus pueblos también se rebelaran. Querían usar la fuerza para devolver el control de Francia a Luis XVI. Poco después, los soldados extranjeros marchaban hacia París. Muchos pensaban que el rey y la reina estaban dispuestos a ayudar a los enemigos. Los ciudadanos franceses, enojados, los tomaron prisioneros. Muchos nobles, sacerdotes y otros partidarios de la realeza fueron asesinados por los campesinos.

The government took strong steps to reduce the danger of foreign troops. It took away all the king's powers. In 1792, the National Convention—another new government—was formed. **Jacobins**, members of a radical political club, soon took control of this new government. They declared Louis a common citizen. He was then tried for treason and convicted. Like many others, the king was beheaded by a machine called the **guillotine**. The National Convention also ordered thousands of French people into the army./El gobierno tomó medidas contundentes para reducir el peligro de las tropas extranjeras. Despojó al rey de todos sus poderes. En 1792, se creó la Convención Nacional, otro gobierno nuevo. Los **jacobinos**, miembros de un club político radical, tomaron el control de este nuevo gobierno. Declararon a Luis ciudadano común. Luego fue juzgado por traición y condenado. Al

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

---

igual que muchos otros, el rey fue decapitado con una máquina llamada **guillotina**. La Convención Nacional también ordenó que miles de franceses formaran parte del ejército.

3. What happened to the king?/¿Qué le sucedió al rey?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**THE TERROR GRIPS FRANCE;  
END OF THE TERROR/EL TERROR  
ATRAPA A FRANCIA; FIN DEL  
TERROR**

**What was the Reign of Terror?/¿Qué fue el Régimen del Terror?**

**Maximilien Robespierre** became leader of France. He headed the Committee of Public Safety. It tried and put to death “enemies of the Revolution.” Thousands were killed. Robespierre’s rule, which began in 1793, was called the **Reign of Terror**. It ended in July 1794, when Robespierre himself

was put to death./**Maximilien Robespierre** se convirtió en líder de Francia. Encabezaba el Comité de Salvación Pública. Juzgó y mató a los “enemigos de la revolución”. Miles de personas fueron asesinadas. El gobierno de Robespierre, que comenzó en 1793, se llamó el **Régimen del Terror**. Terminó en julio de 1794, cuando el mismo Robespierre fue asesinado.

The French people were tired of the killing and the unrest. They wanted a return to order. Moderate leaders drafted a new, less revolutionary plan of government./Los franceses estaban cansados de tanta muerte y agitación. Querían nuevamente el orden. Los líderes moderados prepararon un nuevo plan de gobierno menos revolucionario.

4. How long did the Reign of Terror last?/¿Cuánto tiempo duró el Régimen del Terror?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## The French Revolution and Napoleon/**La Revolución francesa y Napoleón**

### Lesson/**Lección 3**

# Napoleon's Empire/**El imperio de Napoleón**

## Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

**Napoleon Bonaparte/Napoleón Bonaparte** military leader who seized power in France/**líder militar que tomó el poder en Francia**

**coup d'état/golpe de Estado** sudden takeover of a government/**toma repentina de un gobierno**

**plebiscite/plebiscito** vote by the people/**voto del pueblo**

**lycée/liceo** government-run public school/**escuela pública**

**concordat/concordato** agreement/**acuerdo**

**Napoleonic Code/código napoleónico** complete set of laws set up by Napoleon that eliminated many injustices/**conjunto completo de leyes establecido por Napoleón que eliminó muchas injusticias**

**Battle of Trafalgar/Batalla de Trafalgar** British defeat of Napoleon's forces at sea/**derrota británica de las fuerzas navales de Napoleón**

**blockade/bloqueo** forced closing of ports/**cierre forzado de los puertos**

**Continental System/Sistema Continental** Napoleon's policy of preventing trade and communication between Great Britain and other European nations/**política de Napoleón de impedir el comercio y la comunicación entre Gran Bretaña y otras naciones europeas**

**guerrilla/guerrillero** Spanish peasant fighter/**campesino español combatiente**

**Peninsular War/Guerra Peninsular** war that Napoleon fought in Spain/**guerra que Napoleón luchó en España**

**scorched-earth policy/política de arrasamiento de campos** policy of burning fields and slaughtering livestock so that enemy troops would find nothing to eat/**política de quemar campos de cultivo y de matar ganado para que las tropas enemigas no encuentren nada para comer**

**Waterloo/Waterloo** battle in Belgium that was Napoleon's final defeat/**batalla en Bélgica que constituyó la derrota definitiva de Napoleón**

**Hundred Days/Cien días** Napoleon's last bid for power, which ended at Waterloo/**último intento de Napoleón de recuperar el poder, que finalizó en Waterloo**

Lesson/Lección 3, *continued/continuación***Before You Read/Antes de leer**

In the last lesson, you read about the Revolution's extremes, including the Reign of Terror./*En la lección anterior, leíste acerca de los extremos de la Revolución, como el Régimen del Terror.*

In this lesson, you will learn how Napoleon grabbed power and brought order to France./*En esta lección, aprenderás acerca de cómo Napoleón tomó el poder y restauró el orden en Francia.*

**As You Read/AI leer**

Use a chart to analyze the goals and results of Napoleon's actions as emperor of France./*Usa un cuadro para analizar las metas y los resultados de las medidas de Napoleón como emperador de Francia.*

**NAPOLEON SEIZES POWER;  
NAPOLEON RULES FRANCE/  
NAPOLEÓN TOMA EL PODER;  
NAPOLEÓN GOBIERNA FRANCIA**

**How did Napoleon rise to power?/¿Cómo subió al poder Napoleón?**

In 1795, **Napoleon Bonaparte** led soldiers against French royalists who were attacking the National Convention. Napoleon used troops to take control of the French government. This was a **coup d'état**, or a sudden takeover of power. Napoleon held the powers of a dictator./*En 1795, Napoleón Bonaparte lideró a los soldados contra los realistas franceses que atacaban la Convención Nacional. Napoleón usó tropas para tomar el control del gobierno francés. Esto fue un golpe de Estado, o toma repentina del poder. Napoleón tenía los poderes de un dictador.*

In 1800, a **plebiscite**, or vote of the people, approved a new constitution. Napoleon took power as first consul. He started **lycées**—new public schools for ordinary male citizens. He signed a

**concordat**, or agreement, with the pope. This gave the Church back some power./*En 1800, un plebiscito, o voto del pueblo, aprobó la nueva constitución. Napoleón tomó el poder como primer cónsul. Comenzó los liceos, nuevas escuelas públicas para ciudadanos hombres comunes. También firmó el concordato, o acuerdo, con el papa. Esto devolvió algo de poder a la Iglesia.*

He wrote a new set of laws, called the **Napoleonic Code**, which gave all French citizens the same rights. However, the new laws took away many individual rights won during the Revolution. For example, they limited free speech and restored slavery in French colonies./*Napoleón escribió un nuevo conjunto de leyes llamado código napoleónico, que otorgaba los mismos derechos a todos los ciudadanos franceses. Sin embargo, las nuevas leyes quitaron muchos derechos individuales ganados durante la Revolución. Por ejemplo, limitaban la libertad de expresión e imponían nuevamente la esclavitud en las colonias francesas.*

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

1. What was the Napoleonic Code?/  
¿Qué era el código napoleónico?

---



---

**NAPOLEON CREATES AN EMPIRE;  
NAPOLEON'S COSTLY MISTAKES/  
NAPOLEÓN CREA UN IMPERIO;  
COSTOSOS ERRORES DE  
NAPOLEÓN**

**What mistakes did Napoleon make abroad?/¿Qué errores cometió Napoleón en el extranjero?**

Napoleon had hoped to make his empire larger in both Europe and the New World. Napoleon's only loss during this time was to the British navy in the **Battle of Trafalgar**./Napoleón quería expandir su imperio, tanto en Europa como en el Nuevo Mundo. La única derrota de Napoleón en este tiempo fue frente a la marina británica en la **Batalla de Trafalgar**.

Napoleon loved power. But his empire fell because he made three big mistakes./Napoleón amaba el poder. Pero su imperio cayó porque cometió tres grandes errores.

His first mistake was caused by his desire to crush Britain's economy. In 1806, he ordered a **blockade** and stopped all trade between Britain and other European nations. Napoleon called this policy the **Continental System**. It was to make continental Europe self-sufficient. It did not work as planned. Soon the French economy, along with others on the European continent, weakened./Su primer error fue causado por su deseo de aplastar la economía británica. En 1806, ordenó un **bloqueo** y detuvo todo el comercio entre Gran Bretaña y otras naciones europeas. Napoleón llamó a

esta política el **Sistema Continental**. La idea era lograr la autosuficiencia de Europa continental. No funcionó según lo planeado. Poco después, la economía francesa se debilitó al igual que otras economías en el continente europeo.

Napoleon's second mistake was to make his brother king of Spain in 1808. With help from Britain, groups of Spanish peasant fighters called **guerrillas** fought Napoleon for five years. Napoleon lost 300,000 troops during this **Peninsular War**./El segundo error de Napoleón fue nombrar a su hermano rey de España en 1808. Con ayuda de Gran Bretaña, grupos de campesinos españoles llamados **guerrilleros** lucharon contra Napoleón durante cinco años. Napoleón perdió 300,000 tropas durante esta **Guerra Peninsular**.

Napoleon's third mistake was perhaps his worst. In 1812, he tried to conquer Russia. As the Russians retreated, however, they followed a **scorched-earth policy**. They burned their fields and killed their livestock so Napoleon's armies could not eat what they left behind. Thousands of soldiers died from the bitter cold and hunger on their way home. Others deserted. Napoleon entered Russia with more than 420,000 soldiers but left with only 10,000./El tercer error de Napoleón fue posiblemente el más grave. En 1812, trató de conquistar Rusia. Sin embargo, los rusos se retiraron y siguieron una **política de arrasamiento de campos**. Los rusos quemaban sus tierras y mataban su ganado para que el ejército de Napoleón no pudiera comer lo que ellos dejaban. Miles de soldados murieron de frío y hambre de regreso a casa. Otros desertaron. Napoleón ingresó a Rusia con más de 420,000 soldados pero salió con apenas 10,000.

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

---

2. What happened to Napoleon's soldiers in Russia?/¿Qué sucedió a los soldados de Napoleón en Rusia?

---

---

**NAPOLEON'S DOWNFALL/LA CAÍDA DE NAPOLEÓN**

**How was Napoleon defeated?/¿Cómo fue derrotado Napoleón?**

Britain, Russia, Prussia, Sweden, and Austria joined forces and attacked France. In 1814, Napoleon gave up his throne and was sent away to the tiny island of Elba off the Italian coast./

Gran Bretaña, Rusia, Prusia, Suecia y Austria unieron sus fuerzas y atacaron Francia. En 1814, Napoleón renunció a su trono y fue enviado a la pequeña isla de Elba cerca de la costa italiana.

In March 1815, Napoleon escaped from Elba and returned to France. He took power and raised another army./En marzo de 1815, Napoleón escapó de Elba y regresó a Francia. Tomó el poder y formó otro ejército.

The rest of the European powers raised armies to fight against Napoleon. They defeated Napoleon in his final battle near a Belgian town called **Waterloo**. This defeat ended Napoleon's last attempt at power, which was called the **Hundred Days**. He was then sent to a far-off island in the southern Atlantic Ocean. He died there in 1821./El resto de las potencias europeas se levantaron en armas para luchar contra Napoleón. Derrotaron a Napoleón en su última batalla cerca de un pueblo belga llamado **Waterloo**. Esta derrota terminó con el último intento de Napoleón de tomar el poder, que se llamó los **Cien Días**. Napoleón fue enviado a una isla lejana al sur del océano Atlántico. Murió allí en 1821.

3. What was Napoleon's last attempt at power, and where did it end?/¿Cuál fue el último intento de Napoleón de tomar el poder y dónde terminó?

---

---

## The French Revolution and Napoleon/**La Revolución francesa y Napoleón**

### Lesson/**Lección 4**

# The Congress of Vienna/**El Congreso de Viena**

## Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

**Congress of Vienna/Congreso de Viena** meetings in Vienna for the purpose of restoring order to Europe/**reuniones en Viena para restaurar el orden en Europa**

**Klemens von Metternich/Klemens von Metternich** key leader at the Congress of Vienna/**líder clave del Congreso de Viena**

**balance of power/equilibrio de poder** condition in which no one country becomes a threat to another/**condición en la cual ningún país es una amenaza para otro país**

**legitimacy/legitimidad** bringing back to power the kings that Napoleon had driven out/**regreso de los reyes a quienes Napoleón les había quitado el poder**

**Holy Alliance/Alianza Sagrada** league formed by Russia, Austria, and Prussia/**liga formada por Rusia, Austria y Prusia**

**Concert of Europe/Concierto de Europa** series of alliances to help prevent revolution/**serie de alianzas para prevenir las revoluciones**

## Before You Read/**Antes de leer**

In the last lesson, you saw how Napoleon's empire collapsed./  
**En la lección anterior, leíste acerca de cómo colapsó el imperio de Napoleón.**

In this lesson, you will learn how the rest of Europe reacted to both the French Revolution and Napoleon's rise and fall./**En esta lección, aprenderás acerca de cómo reaccionó el resto de Europa a la Revolución francesa y al ascenso y la caída de Napoleón.**

## As You Read/**Al leer**

Use a chart to take notes on the goals and outcomes of the Congress of Vienna./**Usa un cuadro para tomar notas acerca de las metas y los resultados del Congreso de Viena.**



Lesson/Lección 4, *continued/continuación***METTERNICH'S PLAN FOR EUROPE/EL PLAN DE METTERNICH PARA EUROPA****What was the Congress of Vienna?/****¿Qué fue el Congreso de Viena?**

In 1814, leaders of many nations met to draw up a peace plan for Europe. This series of meetings was called the **Congress of Vienna**. The most important person at the Congress of Vienna was the foreign minister of Austria, **Klemens von Metternich**. He developed the peace conditions that were finally accepted./En 1814, líderes de muchas naciones se reunieron para preparar un plan para lograr la paz en Europa. Esta serie de reuniones se llamó **Congreso de Viena**. La persona más importante en el Congreso de Viena fue el ministro de relaciones exteriores de Austria, **Klemens von Metternich**. Desarrolló las condiciones de paz que finalmente se aceptaron.

Metternich had three goals at the congress. First, he wanted the countries around France to be stronger. This would make sure that the French could not attack another country again. Second, he wanted a **balance of power** in which no one nation was strong enough to threaten other nations. Third, he wanted **legitimacy**. This meant restoring monarchs to the thrones they had had before Napoleon's conquests. The other leaders agreed with Metternich's ideas./Metternich tenía tres metas en el congreso. Primero, quería que los países alrededor de Francia fueran más fuertes. Esto aseguraría que Francia no pudiera atacar nuevamente a otro país. Segundo, quería un **equilibrio de poder** en el cual ninguna nación fuera tan fuerte como para amenazar a otras naciones. Tercero, quería **legitimidad**. Esto significaba devolver a los monarcas los tronos que tenían antes de la conquista de Napoleón. Los otros líderes estaban

de acuerdo con las ideas de Metternich.

Metternich achieved his first goal when the congress strengthened the small nations that surrounded France. Meanwhile, France was not punished too severely. It remained independent and was allowed to keep some overseas possessions. This helped achieve Metternich's second goal to create a balance of power./Metternich alcanzó su primera meta cuando el congreso fortaleció las pequeñas naciones que rodeaban Francia. Mientras tanto, Francia no fue castigada severamente. Mantuvo su independencia y se le permitió conservar algunas de sus posesiones de ultramar. Esto ayudó a alcanzar la segunda meta de Metternich, crear un equilibrio de poder.

The congress also worked to fulfill Metternich's third goal. Many rulers were returned to power in states throughout Europe, including France./El congreso también trabajó para alcanzar la tercera meta de Metternich. Muchos gobernantes volvieron al poder en distintos estados a lo largo de Europa, incluso en Francia.

The Congress of Vienna created very successful peace agreements. None of the great powers fought against one another for 40 years. Some did not fight in a war for the rest of the century./El Congreso de Viena creó acuerdos de paz muy exitosos. Ninguna de las grandes potencias luchó en contra de otra por 40 años. Algunas no fueron a una guerra por el resto del siglo.

1. What three goals did Metternich have?/¿Cuáles eran las tres metas de Metternich?

---



---

Lesson/Lección 4, *continued/continuación***POLITICAL CHANGES BEYOND VIENNA/CAMBIOS POLÍTICOS MÁS ALLÁ DE VIENA**

**How did European leaders respond to the effects of the French Revolution?/¿Cómo respondieron los líderes europeos a los efectos de la Revolución francesa?**

Many European rulers were nervous about the effects of the French Revolution. In 1815, Czar Alexander of Russia, Emperor Francis I of Austria, and King Frederick William III of Prussia formed the **Holy Alliance**. Other alliances created by Metternich were called the **Concert of Europe**. The idea of these alliances was for nations to help one another if revolution came./**Muchos gobernantes europeos estaban preocupados por los efectos de la Revolución francesa. En 1815, el zar Alejandro de Rusia, el emperador Francisco I de Austria y el rey Federico Guillermo III de Prusia formaron la Alianza Sagrada. Otras alianzas creadas por Metternich se denominaron Concierto de Europa. La idea de estas alianzas era ayudarse entre sí en caso de revolución.**

Across Europe, conservatives held control of European governments. Conservatives were people who opposed the ideals of the French Revolution. They also usually supported the rights and powers of royalty. They did not encourage individual liberties. They did not want any calls for equal rights./**En toda Europa, los conservadores tenían el control de los gobiernos europeos. Los conservadores se oponían a los ideales de la Revolución francesa. Solían apoyar los derechos y las facultades de la realeza. No fomentaban las libertades de las personas. Tampoco querían que**

**se exigiera la igualdad de derechos.**

But many other people still believed in the ideals of the French Revolution. They thought that all people should be equal and share in power. Later they would again fight for these rights./**Sin embargo, muchas otras personas todavía creían en los ideales de la Revolución francesa. Pensaban que todas las personas debían ser iguales y compartir el poder. Tiempo después, volverían a luchar por estos derechos.**

People in the Americas also felt the desire for freedom. Spanish colonies in the Americas revolted against the restored Spanish king. Many colonies won independence from Spain. National feeling grew in Europe, too. Soon, people in areas such as Italy, Germany, and Greece would rebel and form new nations. The French Revolution had changed the politics of Europe and beyond./**El pueblo en América también deseaba la libertad. Las colonias españolas en América se levantaron en contra del rey español que había recuperado el poder. Muchas colonias se independizaron de España. El sentimiento nacional creció en Europa también. Pronto, las personas en lugares como Italia, Alemania y Grecia se rebelarían y formarían nuevas naciones. La Revolución francesa había cambiado las políticas de Europa y más allá.**

2. What happened to ideas about freedom and independence after the French Revolution?/¿Qué sucedió con las ideas sobre libertad e independencia después de la Revolución francesa?

---



---

## Revolutions Sweep the West/**Las revoluciones se propagan por el oeste**

### Lesson/**Lección 1**

# Latin American Peoples Win Independence/**Los pueblos latinoamericanos se independizan**

## Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

**peninsulare/peninsular** Latin American born in Spain/**latinoamericano nacido en España**

**creole/criollo** Spaniard born in Latin America/**español nacido en Latinoamérica**

**mulatto/mulato** person of mixed European and African ancestry/**persona de ascendencia europea y africana**

**Simón Bolívar/Simón Bolívar** leader of Venezuelan independence movement/**líder del movimiento de independencia venezolano**

**José de San Martín/José de San Martín** leader who helped win independence for Chile and Argentina/**líder que ayudó a ganar la independencia de Chile y Argentina**

**Miguel Hidalgo/Miguel Hidalgo** priest who began the revolt against Spanish rule in Mexico/**sacerdote que comenzó la revolución en contra del gobierno de España en México**

**José María Morelos/José María Morelos** leader of the Mexican revolt after Hidalgo was defeated/**líder de la revolución mexicana tras la derrota de Hidalgo**

## Before You Read/**Antes de leer**

In the last lesson, you read about revolution and the Congress of Vienna./**En la lección anterior, leíste acerca de la revolución y del Congreso de Viena.**

In this lesson, you will learn how Latin American countries became independent./**En esta lección, aprenderás acerca de cómo se independizaron los países latinoamericanos.**

## As You Read/**Al leer**

Use a chart to identify details about Latin American independence movements./**Usa un cuadro para identificar detalles acerca de los movimientos de independencia latinoamericanos.**

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

**COLONIAL SOCIETY DIVIDED/  
DIVISIÓN DE LA SOCIEDAD  
COLONIAL**

**What classes existed in Latin American society?/¿Qué clases existían en la sociedad latinoamericana?**

In Latin America, society was divided into six classes of people. *Peninsulares*—those born in Spain—were at the top. Next were *creoles*, or Spaniards who had been born in Latin America. Below them were mestizos. Mestizos had mixed European and Indian ancestry. Next were *mulattos*, with mixed European and African ancestry, and then Africans. At the bottom were Indians.  
*En Latinoamérica, la sociedad estaba dividida en seis clases sociales. Los peninsulares, nacidos en España, estaban en la parte superior. Luego estaban los criollos, personas nacidas en Latinoamérica de padres españoles. Les seguían los mestizos. Los mestizos tenían ascendencia europea y amerindia. Después estaban los mulatos, hijos de europeos y africanos; y luego los africanos. En la parte más baja se ubicaban los amerindios.*

1. Which groups of society were of European ancestry?/¿Qué grupos de la sociedad tenían ascendencia europea?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**REVOLUTIONS IN THE AMERICAS/  
REVOLUCIONES EN AMÉRICA**

**Where in Latin America was independence first declared?/¿Dónde se declaró primero la independencia en Latinoamérica?**

In the late 1700s, colonial peoples in Latin America fought for independence.

The French colony of Saint Domingue was the first Latin American colony to fight for independence./*A fines del siglo 18, los colonos de Latinoamérica lucharon para obtener su independencia. La colonia francesa de Santo Domingo fue la primera colonia de Latinoamérica en luchar por su independencia.*

Almost all of the people who lived in the French colony were slaves of African origin. In 1791, about 100,000 of them rose in revolt. Toussaint L’Ouverture, a former slave, became their leader. In 1802, Napoleon sent troops to the island to end the rebellion. They failed. In 1804, the colony declared its independence as Haiti./*Casi todas las personas que vivían en la colonia francesa eran esclavos de origen africano. En 1791, aproximadamente 100,000 de ellos iniciaron una revuelta. Toussaint L’Ouverture, antiguo esclavo, fue su líder. En 1802, Napoleón envió tropas a la isla para terminar con la rebelión. Fracasaron. En 1804, la colonia declaró su independencia como Haití.*

2. How did Haiti become independent?/¿Cómo se independizó Haití?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**CREOLES LEAD INDEPENDENCE/  
LOS CRIOLLOS LIDERAN LA  
INDEPENDENCIA**

**Why did creoles want independence?/¿Por qué los criollos querían la independencia?**

Creoles felt that they were not treated fairly. This bad feeling boiled over when Napoleon overthrew the king of Spain and named his own brother as king. Creoles in Latin America had no loyalty to the new king. They revolted. Even after the old king was restored, they did

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

not give up their fight for freedom./Los criollos sentían que no se les trataba con justicia. Este resentimiento estalló cuando Napoleón derrocó al rey de España y nombró rey a su propio hermano. Los criollos de Latinoamérica no eran leales al nuevo rey. Se sublevaron. Incluso después de la restitución del antiguo rey, no abandonaron su lucha por la libertad.

Two leaders pushed much of South America to independence. **Simón Bolívar** was a writer, fighter, and political thinker. He survived defeats and exile to help win independence for Venezuela in 1821. **José de San Martín** helped win independence for Argentina in 1816 and Chile in 1818. Bolívar led their combined armies to a great victory in 1824. This victory gained independence for all the Spanish colonies./Dos líderes lucharon mucho por la independencia de América del Sur. **Simón Bolívar** era escritor, luchador y pensador político. Sobrevivió a derrotas y al exilio para ayudar a ganar la independencia de Venezuela en 1821. **José de San Martín** ayudó a ganar la independencia de Argentina en 1816 y de Chile en 1818. Bolívar lideró los dos ejércitos hacia una gran victoria en 1824. Esta victoria logró la independencia de todas las colonias españolas.

3. Which two great leaders led the fights for independence in Venezuela, Chile, and Argentina?/¿Qué dos grandes líderes guiaron las luchas por la independencia de Venezuela, Chile y Argentina?

---



---

**MEXICO ENDS SPANISH RULE; BRAZIL'S ROYAL LIBERATOR/ MÉXICO TERMINA CON EL DOMINIO ESPAÑOL; EL LIBERTADOR REAL DE BRASIL**

**How did Mexico and Brazil achieve independence?/¿Cómo lograron independizarse México y Brasil?**

In Mexico, mestizos and Indians led the fight for independence. In 1810, **Miguel Hidalgo**, a village priest, called for a revolt against Spanish rule. Creoles united with the Spanish government to put down this revolt by the lower classes./En México, mestizos y amerindios lideraron la lucha por la independencia. En 1810, **Miguel Hidalgo**, un sacerdote del lugar, llamó a sublevarse contra el reinado español. Los criollos se unieron al gobierno español para sofocar esta sublevación de las clases bajas.

Hidalgo lost, but Padre **José María Morelos** took over leadership of the rebels. Fighting continued until 1815, when the creoles won./Hidalgo perdió, pero el padre **José María Morelos** asumió el liderazgo de los rebeldes. La lucha continuó hasta 1815, cuando los criollos ganaron.

After a revolution in Spain put a new government in power, the creoles joined with the other groups fighting for independence. In 1821, Mexico won its independence. In 1823, the region of Central America separated itself from Mexico./Luego de que una revolución en España instaurara un nuevo gobierno en el poder, los criollos se unieron a otros grupos que luchaban por la independencia. En 1821, México logró su independencia. En 1823, la región de América Central se separó de México.

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

---

In Brazil, 8,000 creoles signed a paper asking the son of Portugal's king to rule an independent Brazil. He agreed. Brazil became free that year through a bloodless revolt./En Brasil, 8,000 criollos firmaron un documento en el que pedían al hijo del rey de Portugal que gobernara un Brasil independiente. Aceptó. Brasil logró su libertad ese año luego de una revuelta incruenta.

4. How were the drives for independence in Mexico and Brazil different?/¿En qué se diferenciaron los impulsos por la independencia en México y en Brasil?

---

---

**The Industrial Revolution/La Revolución Industrial****Lesson/Lección 1**

# The Beginnings of Industrialization/ Los comienzos de la industrialización

## Key Terms and People/Personas y palabras clave

**Industrial Revolution/Revolución Industrial** great increase in machine production that began in England in the 18th century/**gran aumento de la producción con máquinas que comenzó en Inglaterra en el siglo 18**

**enclosure/cercado** large closed-in field for farming/**gran campo cerrado para la agricultura**

**crop rotation/rotación de cultivos** planting a different crop in the same field each year to allow the soil to regenerate/**cultivar distintos productos en el mismo campo cada año para permitir que el suelo se regenere**

**industrialization/industrialización** process of developing machine production of goods/**proceso de desarrollo de la producción con máquinas**

**factors of production/factores de producción** conditions needed to produce goods and services/**condiciones necesarias para producir bienes y servicios**

**factory/fábrica** building where goods are made/**edificio donde se hacen productos**

**entrepreneur/empresario** person who organizes, manages, and takes on the financial risk of a business enterprise/**persona que organiza, administra y asume los riesgos financieros de un negocio**

**Henry Bessemer/Henry Bessemer** British engineer who developed a way to mass-produce steel cheaply/**ingeniero británico que desarrolló un método para producir acero a gran escala y a bajo costo**

## Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about romanticism and realism in the arts./**En la lección anterior, leíste acerca del romanticismo y el realismo en las artes.**

In this lesson, you will read about the beginning of the Industrial Revolution./**En esta lección, leerás acerca del comienzo de la Revolución Industrial.**

## As You Read/AI leer

Answer questions in a chart to note important events in Britain's industrialization./**Responde preguntas en un cuadro para anotar sucesos importantes de la industrialización en Gran Bretaña.**

Lesson/Lección 1, *continued/continuación***INDUSTRIAL REVOLUTION BEGINS IN BRITAIN/LA REVOLUCIÓN INDUSTRIAL COMIENZA EN GRAN BRETAÑA****How did the Industrial Revolution begin?/¿Cómo comenzó la Revolución Industrial?**

The **Industrial Revolution** was the great increase in production that began in England during the 18th century. Before the Industrial Revolution, people made most goods by hand. By the middle of the 1700s, more and more goods were made by machines./**La Revolución Industrial fue el gran aumento de la producción que comenzó en Inglaterra durante el siglo 18. Antes de la Revolución Industrial, la mayoría de los productos se elaboraban a mano. A mediados del siglo 18, cada vez más productos se fabricaban con máquinas.**

The Industrial Revolution began with an agricultural revolution. In the early 1700s, large landowners in Britain bought much of the land that had been owned by poorer farmers. The landowners collected these lands into large fields closed in by fences or hedges. These fields were called **enclosures**. Many of the poor farmers who lost their lands became tenant farmers. Others gave up farming and moved to the cities. The growth in the number of people in cities to work in factories helped create the Industrial Revolution./**La Revolución Industrial comenzó con una revolución agrícola. A principios del siglo 18, importantes terratenientes en Gran Bretaña compraron gran parte de las tierras que habían pertenecido a granjeros más pobres. Los terratenientes agruparon estas tierras en grandes campos rodeados de cercas o de arbustos. Estos campos se denominaron **cercados**. Muchos de los granjeros pobres que perdieron sus tierras se**

**convirtieron en arrendatarios. Otros abandonaron la agricultura y se trasladaron a las ciudades. El aumento en la cantidad de habitantes de las ciudades que trabajaban en fábricas contribuyó al surgimiento de la Revolución Industrial.**

New farm methods made farmers more productive. For example, Jethro Tull invented a seed drill that made planting more efficient. Farmers also practiced **crop rotation**. Crop rotation is the practice of planting a different crop in the same field each year. This improves the quality of the soil./**Los nuevos métodos agrícolas aumentaron la productividad de los agricultores. Por ejemplo, Jethro Tull inventó una sembradora que ayudó a cultivar de manera más eficiente. Los granjeros también practicaban la **rotación de cultivos**. La rotación de cultivos es la práctica de cultivar distintos productos en el mismo campo cada año. De esta manera, se mejora la calidad del suelo.**

**Industrialization** is the process of developing machine production of goods. For several reasons, Britain was the first country to industrialize./**La industrialización es el proceso de desarrollo de la producción con máquinas. Por diversas razones, Gran Bretaña fue el primer país en industrializarse.**

Great Britain had all the resources needed for industrialization. These resources included coal, water, iron ore, rivers, harbors, and banks. Britain also had all the **factors of production** that the Industrial Revolution required. These factors of production included land, labor (workers), and capital (wealth)./**Gran Bretaña tenía todos los recursos necesarios para la industrialización, como el carbón, el agua, el mineral de hierro, los ríos, los puertos y los bancos,**



Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

entre otros. Gran Bretaña también tenía todos los **factores de producción** que requería la Revolución Industrial. Estos factores de producción incluían tierra, mano de obra (trabajadores) y capital (riqueza).

1. Why was Britain the first country to industrialize?/*¿Por qué Gran Bretaña fue el primer país en industrializarse?*

---



---

### INVENTIONS SPUR INDUSTRIALIZATION/LOS INVENTOS ESTIMULAN LA INDUSTRIALIZACIÓN

**What inventions helped change business?/¿Qué inventos ayudaron a cambiar los negocios?**

The Industrial Revolution began in the textile industry. Several new inventions helped businesses make cloth and clothing more quickly. Richard Arkwright invented the water frame in 1769. It used water power to run spinning machines that made yarn. In 1779, Samuel Compton invented the spinning mule, which made better thread. In 1787, Edmund Cartwright developed the power loom. The power loom was a machine that sped up the cloth-making process./*La Revolución Industrial comenzó en la industria textil. Varios inventos nuevos ayudaron a los negocios a hacer telas y ropa de manera más rápida. Richard Arkwright inventó la hiladora hidráulica en 1769. Usaba energía hidráulica para poner en funcionamiento máquinas hiladoras que fabricaban hilo. En 1779, Samuel Compton inventó la hiladora de algodón, con la que se podía lograr un hilo de coser de mejor calidad. En 1787, Edmund Cartwright desarrolló el telar*

mecánico. El telar mecánico era una máquina que aceleraba el proceso de producción de telas.

These new inventions were large and expensive machines. They needed large **factories** to house and run these machines. **Entrepreneurs**, or people who start and manage businesses, built the factories near rivers because these machines ran on water power./*Estos nuevos inventos eran máquinas grandes y costosas. Se requerían grandes fábricas para alojar y operar estas máquinas. Los empresarios, las personas que crean y administran negocios, construyeron las fábricas cerca de los ríos, porque estas máquinas funcionaban con energía hidráulica.*

2. How was the textile industry changed by the new inventions?/*¿Cómo cambió la industria textil con los nuevos inventos?*

---



---

### IMPROVEMENTS IN TRANSPORTATION; THE RAILWAY AGE BEGINS/MEJORAS EN EL TRANSPORTE; COMIENZA LA ERA DEL FERROCARRIL

The invention of the steam engine in 1705 brought in a new source of power. The steam engine used fire to heat water and produce steam. The power of the steam drove the engine. Eventually steam-driven engines were used to run factories and shipping boats./*La invención del motor a vapor en 1705 introdujo una nueva fuente de energía. El motor a vapor usaba fuego para calentar agua y producir vapor. La energía del vapor hacía funcionar el motor. Finalmente, los motores a vapor se usaron para poner en funcionamiento*

Lesson/Lección 1, *continued/continuación*

---

**fábricas y barcos de transporte.**

Starting in the 1820s, steam brought a new burst of industrial growth. George Stephenson, a British engineer, set up the world's first railroad line. It used a steam-driven locomotive. **Henry Bessemer**, a British engineer, devised a way to make steel in large quantities. Railroad rails were made using the inexpensive steel. Soon, railroads were being built all over Britain./Desde la década de 1820, el vapor produjo una nueva explosión de crecimiento industrial. George Stephenson, un ingeniero británico, montó la primera línea ferroviaria del mundo. Usaba una locomotora a vapor. **Henry Bessemer**, un ingeniero británico, ideó un método para fabricar acero en grandes cantidades. Los rieles del ferrocarril se fabricaban con el acero económico. Poco después, se construían ferrocarriles por toda Gran Bretaña.

The railroad boom helped business owners move their goods to market more quickly. These changes created thousands of new jobs in several different industries. Millions of British people, including the middle class, also enjoyed the trains. Even Queen Victoria regularly traveled by train./El auge de los ferrocarriles permitió a los empresarios transportar sus productos al mercado de manera más rápida. Estos cambios generaron miles de nuevos empleos en varias industrias diferentes. Millones de británicos, incluso la clase media, también disfrutaron de los trenes. Hasta la reina Victoria viajaba con frecuencia en tren.

3. What effects did the invention of the steam engine have?/¿Qué efectos tuvo la invención del motor a vapor?

---

---

## The Industrial Revolution/La Revolución Industrial

### Lesson/Lección 2

# Industrialization/Industrialización

## Case Study: Manchester/Caso práctico: Mánchester

### Key Terms and People/Personas y palabras clave

**urbanization/urbanización** city building and the movement of people to cities/  
construcción de ciudades y migración hacia ellas

**middle class/clase media** social class of skilled workers, professionals, business people, and wealthy farmers/clase social de trabajadores especializados, profesionales, comerciantes y granjeros acaudalados

### Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about the Industrial Revolution./En la lección anterior, leíste acerca de la Revolución Industrial.

In this lesson, you will read about some of its effects./En esta lección, leerás acerca de algunos de sus efectos.

### As You Read/AI leer

Use an outline to organize the summaries' main ideas and details./Usa un bosquejo para organizar las ideas principales y los detalles de los resúmenes.

### INDUSTRIALIZATION CHANGES LIFE/LA INDUSTRIALIZACIÓN CAMBIA LA VIDA

**How did industrialization change people's ways of life?/¿Cómo cambió la industrialización el modo de vida de las personas?**

Industrialization brought many changes to the British people. More people could use coal to heat their homes, eat better food, and wear better clothing./La industrialización generó muchos cambios para los británicos.

Cada vez más personas calentaban sus hogares con carbón, comían mejores alimentos y usaban mejor ropa.

Another change was **urbanization**—city building and the movement of people to cities. For centuries, most people in Europe had lived in the country. By the 1800s, more and more people lived in cities, where they had come to find jobs./Otro cambio fue la **urbanización**: la construcción de ciudades y la migración hacia ellas. Durante siglos, la mayoría de los

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

habitantes europeos había vivido en el campo. Hacia el siglo 19, cada vez más habitantes vivían en ciudades, donde habían ido en busca de trabajo.

Living conditions were bad in crowded cities. Many people could not find good housing, schools, or police protection. Filth, garbage, and sickness were part of life in the slums. A person in a city could expect to live 17 years. In the countryside, a person could expect to live 38 years./Las condiciones de vida eran malas en las ciudades muy pobladas. Muchas personas no encontraban buenas viviendas, escuelas ni protección policial. La suciedad, la basura y las enfermedades formaban parte de la vida en los barrios bajos. La expectativa de vida en la ciudad era de 17 años, mientras que en el campo era de 38 años.

Working conditions were also bad. The average worker spent 14 hours a day on the job, 6 days a week. Many workers were killed or seriously injured in accidents./Las condiciones de trabajo también eran malas. El trabajador promedio trabajaba 14 horas por día, 6 días por semana. Muchos trabajadores morían o sufrían lesiones graves en accidentes.

1. What were major changes in living conditions and working conditions?/¿Qué cambios importantes hubo en las condiciones de vida y en las condiciones de trabajo?

---



---

**CLASS TENSIONS GROW;  
POSITIVE EFFECTS OF THE  
INDUSTRIAL REVOLUTION/CRECE  
LA TENSIÓN ENTRE CLASES;  
EFECTOS POSITIVOS DE LA  
REVOLUCIÓN INDUSTRIAL**

**Who were the members of the middle class?/¿Quiénes pertenecían a la clase media?**

Some people's lives were improved in the new economy. The Industrial Revolution created new wealth for the **middle class**, which included skilled workers, professionals, business people, and wealthy farmers. People in the middle class enjoyed comfortable lives in pleasant homes. This class began to grow in size. Some people grew wealthier than the nobles who had been in control for many centuries./La vida de algunas personas mejoró con la nueva economía. La Revolución Industrial generó nuevas riquezas para la **clase media**, que incluía trabajadores especializados, profesionales, comerciantes y granjeros acaudalados. Los miembros de la clase media gozaban de vidas acomodadas en hogares agradables. Esta clase comenzó a crecer en tamaño. Algunas personas se enriquecieron más que los nobles que habían tenido el control durante muchos siglos.

The Industrial Revolution had many good effects. It created wealth. It created jobs for workers and over time helped many of them live better lives. It produced better diets, better housing, and better clothing at lower prices./La Revolución Industrial tuvo muchos efectos positivos. Generó riqueza,

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

generó empleo para los trabajadores y, con el tiempo, ayudó a que muchos de ellos vivieran mejor. Produjo una mejor alimentación, mejores viviendas y mejor ropa, a precios más bajos.

2. How did industrialization affect the middle class?/¿De qué manera la industrialización afectó a la clase media?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**THE MILLS OF MANCHESTER/LAS FÁBRICAS DE MÁNCHESTER**

**What changes occurred in Manchester?/¿Qué cambios se produjeron en Mánchester?**

The English city of Manchester is a good example of how industrialization changed society. Rapid growth made the city crowded and filthy. The factory owners risked their money and worked long hours to make their businesses grow. In return, they enjoyed huge profits and built huge houses. The workers also worked long hours but had few benefits. Many of these workers were children, some only six years old. The British government did not limit the use of children as workers until 1819./La ciudad inglesa de Mánchester es un buen ejemplo del cambio que trajo la industrialización en la sociedad. El crecimiento rápido causó que la ciudad

estuviese sobrepoblada y sucia. Los propietarios de las fábricas arriesgaban su dinero y trabajaban muchas horas para que sus negocios crecieran. A cambio, disfrutaban de inmensas ganancias y construían enormes casas. Los trabajadores también trabajaban muchas horas, pero tenían pocos beneficios. Muchos de estos trabajadores eran niños, algunos con apenas seis años de edad. El gobierno británico no limitó el empleo de niños hasta 1819.

The large amount of industry in Manchester caused environmental problems. Coal smoke and cloth dyes from the factories polluted the air and water. Yet Manchester also created many jobs, a variety of consumer goods, and great wealth./La gran cantidad de industrias en Mánchester causó problemas ambientales. El humo del carbón y los tintes de las telas de las fábricas contaminaron el aire y el agua. Pero Mánchester también creó muchos trabajos, una variedad de bienes de consumo y gran riqueza.

3. Why is Manchester a good example of how industrialization changed cities?/¿Por qué Mánchester es un buen ejemplo de cómo la industrialización cambió las ciudades?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**The Industrial Revolution/La Revolución Industrial****Lesson/Lección 3**

# Industrialization Spreads/Se expande la industrialización

**Key Terms and People/Personas y palabras clave**

**mass production/producción a gran escala** system of manufacturing large quantities of identical items/sistema de fabricación de un gran número de artículos idénticos

**interchangeable parts/piezas intercambiables** machine parts that are identical and manufactured by machine/piezas idénticas hechas a máquina

**assembly line/línea de montaje** each worker does one step of a manufacturing process/cada trabajador realiza un paso en el proceso de fabricación

**division of labor/división de trabajo** different workers doing individual and different tasks/distintos trabajadores realizan tareas individuales y diferentes

**specialization/especialización** separation of tasks/separación de tareas

**economic interdependence/interdependencia económica** people in a society relying on other people/situación en la que la gente confía en los demás en una sociedad

**stock/acciones** right of ownership in a company called a corporation/derecho de propiedad de una empresa llamada corporación

**corporation/corporación** business owned by stockholders who share in its profits but are not responsible for its debts/empresa de accionistas que comparten las ganancias pero que no son responsables de sus deudas

**Before You Read/Antes de leer**

In the last lesson, you read about some of the effects of industrialization./En la lección anterior, leíste acerca de algunos efectos de la industrialización.

In this lesson, you will see how industrialization spread to other nations./En esta lección, verás cómo la industrialización se expandió a otras naciones.

**As You Read/AI leer**

Use a chart to compare industrialization in the United States, in Europe, and around the world./Usa un cuadro para comparar la industrialización en Estados Unidos, en Europa y en el mundo.

Lesson/Lección 3, *continued/continuación***INDUSTRIAL DEVELOPMENT  
IN THE UNITED STATES/  
DESARROLLO INDUSTRIAL  
EN ESTADOS UNIDOS****How did industrialization begin in the United States?/¿Cómo comenzó la industrialización en Estados Unidos?**

The United States was one of the first to industrialize after Great Britain. Like Britain, the United States had a great deal of coal and water to create power. There was also plenty of iron. In addition, immigrants in the United States created a large supply of workers./Estados Unidos fue uno de los primeros países en industrializarse después de Gran Bretaña. Al igual que Gran Bretaña, Estados Unidos poseía una gran cantidad de carbón y agua para generar energía. También había grandes cantidades de hierro. Además, los inmigrantes que llegaron a Estados Unidos generaron un importante suministro de trabajadores.

The United States also benefited from conflict with Britain. During the War of 1812, Britain stopped shipping goods to the United States. As a result, American industries began to make many of the goods that Americans wanted./Estados Unidos también se benefició por el conflicto con Gran Bretaña. Durante la guerra de 1812, Gran Bretaña dejó de transportar productos a Estados Unidos. En consecuencia, las industrias estadounidenses comenzaron a fabricar muchos de los productos que los estadounidenses deseaban.

In the United States, industrialization began in the textile industry. In 1789, Samuel Slater, a British worker, brought the secret of Britain's textile machines to North America. Slater built a machine to spin thread./En Estados Unidos, la

industrialización comenzó en la industria textil. En 1789, Samuel Slater, un trabajador británico, introdujo en América del Norte el secreto de las máquinas textiles británicas. Slater construyó una máquina para hilar.

In 1813, a group of Massachusetts investors built textile factories in Waltham, Massachusetts. Just a few years later they built even more factories in the Massachusetts town of Lowell. Thousands of workers, mostly young girls, came to work in the factories./En 1813, un grupo de inversores de Massachusetts construyó fábricas textiles en Waltham, Massachusetts. Pocos años más tarde, construyeron más fábricas en el pueblo de Lowell, en Massachusetts. Miles de trabajadores, en su mayoría niñas, fueron a trabajar a las fábricas.

Americans developed the system of making a large amount of the same product, called **mass production**. Machines use identical parts, called **interchangeable parts**. These parts can be mass produced quickly and then assembled so that the machines work exactly the same. Replacement parts are easy to get, and they fit perfectly./Los estadounidenses desarrollaron el sistema para producir una gran cantidad del mismo producto, denominado **producción a gran escala**. Las máquinas usan piezas idénticas, llamadas **piezas intercambiables**. Estas piezas se pueden producir a gran escala de manera rápida y luego se montan para que las máquinas funcionen exactamente de la misma manera. Las piezas de reemplazo son fáciles de conseguir y encajan perfectamente.

Changes were made in factories, too. Products moved from worker to worker

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

on an **assembly line**. Each worker did one step of the work. Having different workers do different tasks is called **division of labor**. Workers learn a specific task. Separating tasks to make a process more efficient is called **specialization**./También hubo cambios en las fábricas. Los productos iban de un trabajador a otro en una **línea de montaje**. Cada trabajador realizaba un paso del trabajo. Hacer que diferentes trabajadores realicen diferentes tareas se llama **división de trabajo**. Los trabajadores aprenden una tarea específica. La separación de tareas para que un proceso sea más eficiente se llama **especialización**.

Industrialization caused **economic interdependence**. People needed the resources of other people. People did not have to make everything they needed./La industrialización generó **interdependencia económica**. La gente necesitaba los recursos de otra gente. Las personas no tenían que fabricar todo lo que necesitaban.

Businesses needed huge sums of money to do big projects. To raise money, companies sold **stock**. Stocks are shares of ownership in a company. All those who held stock were part owners of the company. This form of business organization is called a **corporation**./Las empresas necesitaban enormes sumas de dinero para hacer grandes proyectos. Para recaudar dinero, las empresas vendían **acciones**. Las acciones son partes de la propiedad de una empresa. Todos los que tenían acciones eran propietarios parciales de la empresa. Esta forma de organización comercial se denomina **corporación**.

1. How did industrialization begin in the United States?/¿Cómo comenzó la industrialización en Estados Unidos?

---



---

**CONTINENTAL EUROPE INDUSTRIALIZES/EUROPA CONTINENTAL SE INDUSTRIALIZA**  
**Where did industrialization begin in continental Europe?/¿Dónde comenzó la industrialización en Europa continental?**

Industrial growth also spread from England to the European continent. Belgium was the first to industrialize. It was rich in iron and coal. The country also had good waterways./El crecimiento industrial también se expandió desde Inglaterra hacia Europa continental. Bélgica fue el primer país en industrializarse. Era rico en hierro y carbón. También tenía buenos canales navegables.

Germany was divided politically until the late 1800s. However, the Ruhr Valley in western Germany was rich in coal. It became a leading industrial region./Alemania estuvo dividida políticamente hasta finales del siglo 19. Sin embargo, la región del Ruhr en Alemania occidental era rica en carbón. Se convirtió en una de las principales regiones industriales.

Industrial growth did not occur in France until after 1830. It was helped by the government's construction of a large network of railroads. Austria-Hungary and Spain faced transportation



Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

---

problems that held them back from industrializing./El crecimiento industrial no se produjo en Francia hasta después de 1830. Colaboró que el gobierno construyera una amplia red de ferrocarriles. Austro-Hungría y España afrontaban problemas de transporte que frenaban la industrialización.

2. Which nation industrialized first, and why?/¿Qué nación se industrializó primero y por qué?

---

---

**THE IMPACT OF INDUSTRIALIZATION/EL IMPACTO DE LA INDUSTRIALIZACIÓN**  
**How did industrialization change the world?/¿Cómo cambió al mundo la industrialización?**

The countries of Europe soon began to take advantage of Africa and Asia. Europeans wanted to use these lands as sources of raw materials for their factories./Los países de Europa pronto comenzaron a aprovecharse de África y Asia. Los europeos querían usar esas tierras como fuentes de materia prima

para sus fábricas.

The European nations took control of lands in many areas of the world outside of Europe. This practice is called imperialism./Las naciones europeas tomaron el control de tierras en muchas áreas del mundo más allá de las fronteras de Europa. Esta práctica se llama imperialismo.

The Industrial Revolution that took place in the 1700s and 1800s changed life forever in the countries that industrialized. Problems caused by industrialization led to movements for social reform./La Revolución Industrial que se llevó a cabo en los siglos 18 y 19 cambió para siempre la vida de los países que se industrializaron. Los problemas provocados por la industrialización condujeron a movimientos para la reforma social.

3. How did industrialization lead to imperialism?/¿De qué manera la industrialización condujo al imperialismo?

---

---

**The Industrial Revolution/La Revolución Industrial****Lesson/Lección 4**

# Reforming the Industrial World/La reforma del mundo industrial

**Key Terms and People/Personas y palabras clave**

**laissez faire/laissez faire** economic theory that argues that governments should not interfere with business affairs/teoría económica que sostiene que los gobiernos no deben interferir en asuntos comerciales

**Adam Smith/Adam Smith** philosopher who defended laissez-faire economics/filósofo que defendía la economía laissez faire

**capitalism/capitalismo** economic system in which people invest money to make a profit/sistema económico en el cual las personas invierten dinero para obtener ganancias

**utilitarianism/utilitarismo** belief that an idea is only as good as it is useful/creencia de que una idea solo es buena según su utilidad

**socialism/socialismo** belief that businesses should be owned by society as a whole/creencia de que las empresas deben ser propiedad de la sociedad en su conjunto

**Karl Marx/Karl Marx** economic thinker who wrote about a radical form of socialism/pensador y economista que escribió acerca de una forma radical de socialismo

**communism/comunismo** form of socialism in which all production is owned by the people/forma de socialismo en el que toda la producción es propiedad del pueblo

**anarchism/anarquismo** belief that people should be able to develop freely without government interference/creencia de que las personas deben ser capaces de desarrollarse libremente sin intervención del gobierno

**union/sindicato** organized groups of workers that bargain with business owners to get better pay and working conditions/grupos organizados de trabajadores que negocian con los empresarios para obtener mejores salarios y condiciones de trabajo

**strike/huelga** organized refusal to work/paro organizado de trabajo

Lesson/Lección 4, *continued/continuación***Before You Read/Antes de leer**

In the last lesson, you read about how industrialization spread to different nations./*En la lección anterior, leíste acerca de cómo la industrialización se expandió hacia diferentes naciones.*

In this lesson, you will learn about new ideas and reforms./*En esta lección, aprenderás acerca de nuevas ideas y reformas.*

**As You Read/AI leer**

Use a chart to summarize the characteristics of capitalism and socialism./*Usa un cuadro para resumir las características del capitalismo y del socialismo.*

**THE PHILOSOPHERS OF INDUSTRIALIZATION/LOS FILÓSOFOS DE LA INDUSTRIALIZACIÓN**

**What is capitalism?/¿Qué es el capitalismo?**

Industrialization led to new ways of thinking about society. Some economists thought that the government should leave business owners alone. This view is called **laissez faire**./*La industrialización condujo a nuevas maneras de pensar acerca de la sociedad. Algunos economistas pensaban que el gobierno no debía intervenir con los empresarios. Esta postura se denomina **laissez faire**.*

**Adam Smith** argued that governments should not put limits on business. He and others, including British economists Thomas Malthus and David Ricardo, supported a system called **capitalism**. In a capitalist economy, people invest their money in businesses to make a profit./*Adam Smith sostenía que los gobiernos no deben poner límites a los negocios. Él y otros, entre ellos los economistas británicos Thomas Malthus y David Ricardo, apoyaban un sistema llamado **capitalismo**. En una economía capitalista, las personas invierten su dinero en*

*empresas para obtener ganancias.*

Smith and the others believed that society would benefit over time from this system. Supporters of **laissez faire** opposed laws to protect workers./*Smith y los demás creían que la sociedad, con el tiempo, se beneficiaría con este sistema. Los partidarios de la política **laissez faire** se oponían a las leyes que protegían a los trabajadores.*

1. How does capitalism work?/¿Cómo funciona el capitalismo?

**THE RISE OF SOCIALISM; MARXISM: RADICAL SOCIALISM/ EL SURGIMIENTO DEL SOCIALISMO; EL MARXISMO: SOCIALISMO RADICAL**

**What is socialism?/¿Qué es el socialismo?**

Other thinkers challenged capitalism. One group was called the **utilitarians**. They thought it was unfair that workers should work so hard for such little pay and live in such poor conditions./*Otros pensadores cuestionaron el capitalismo. Un grupo se denominó **utilitaristas**.*

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

Pensaban que era injusto que los trabajadores tuvieran que trabajar tanto para ganar tan poco y vivir en condiciones tan deplorables.

Some thinkers wanted society as a whole to own businesses. This way, all people would enjoy the benefits of increased production. This view—called **socialism**—grew out of a belief in progress and a concern for justice./ Algunos pensadores querían que la sociedad en su conjunto fuera dueña de las empresas. De esta manera, todas las personas se beneficiarían del incremento en la producción. Esta postura, llamada **socialismo**, surgió de la creencia en el progreso y la preocupación por la justicia.

A German thinker named **Karl Marx** proposed a form of socialism that became known as Marxism. He said that factory owners and workers would struggle for power. Over time, he said, the capitalist system would destroy itself./ Un pensador alemán llamado **Karl Marx** propuso una forma de socialismo que se conoció como marxismo. Planteaba que los propietarios de las fábricas y los trabajadores pelearían por el poder. Decía que, con el tiempo, el sistema capitalista se destruiría a sí mismo.

Marx wrote *The Communist Manifesto*. It described **communism**, a form of socialism in which production is controlled by the people./ Marx escribió el *Manifiesto comunista*. El libro describía el **comunismo**, una forma de socialismo en la que la producción es controlada por el pueblo.

**Anarchism** also gained popularity during this time. Anarchists believe government is harmful. Some believers went too far. Between 1890 and 1901, a number of politicians were killed and terrorist acts were carried out./ El

**anarquismo** también ganó popularidad durante este período. Los anarquistas consideran que el gobierno es dañino. Algunos de ellos fueron demasiado lejos. Entre 1890 y 1901, varios políticos fueron asesinados y se cometieron actos terroristas.

2. How are the ideas of capitalism and socialism different?/¿En qué se diferencian las ideas del capitalismo y del socialismo?

### LABOR UNIONS AND REFORM LAWS/SINDICATOS DE TRABAJADORES Y LEYES REFORMISTAS

**How did workers take action to improve their lives?/¿Qué medidas tomaron los trabajadores para mejorar sus vidas?**

While thinkers discussed these ideas, workers fought to improve their lives. Many workers joined **unions**. A union is a group of workers that tries to bargain with employers for better pay and better working conditions./ Mientras los pensadores discutían estas ideas, los trabajadores luchaban para mejorar sus vidas. Muchos se agruparon en **sindicatos**. Un sindicato es un grupo de trabajadores que intenta negociar con los patronos mejores salarios y condiciones de trabajo.

When employers resisted these efforts, the workers went on **strike**, or refused to work. British and American workers struggled for a long time for the right to form unions./ Cuando los patronos rechazaban estos esfuerzos, los trabajadores hacían una **huelga**, es decir, se negaban a trabajar. Los trabajadores

Lesson/Lección 4, *continued/continuación*

británicos y estadounidenses lucharon durante mucho tiempo por el derecho a formar sindicatos.

Britain also passed laws to limit how much work women and children could do. Groups in the United States pushed for similar laws./Gran Bretaña también dictó leyes para limitar la cantidad de trabajo que podían realizar las mujeres y los niños. En Estados Unidos, hubo grupos que pedían leyes similares.

3. How did both the government and workers themselves try to improve workers' lives?/¿De qué manera el gobierno y los mismos trabajadores intentaron mejorar la vida de los trabajadores?

---



---

**THE REFORM MOVEMENT SPREADS/ SE EXTIENDE EL MOVIMIENTO REFORMISTA**

**What other reforms were taking place at this time?/¿Qué otras reformas tuvieron lugar en esa época?**

Ending slavery was a major reform movement of the 1800s. The British Parliament ended the slave trade in 1807. It then abolished slavery in British territories in 1833./El fin de la esclavitud fue consecuencia de un importante movimiento reformista del siglo 19. El Parlamento británico puso fin a la trata de esclavos en 1807. Luego, en 1833, abolió la esclavitud en todo el territorio británico.

Slavery was finally abolished in the United States in 1865, after the Civil War. Spain ended slavery in Puerto Rico in 1873 and in Cuba in 1886. Brazil was the last country to ban slavery, in 1888./La esclavitud se abolió definitivamente en Estados Unidos en 1865, después de la Guerra Civil. España puso fin a la esclavitud en Puerto Rico en 1873 y en Cuba, en 1886. Brasil fue el último país en prohibir la esclavitud, en 1888.

Women were active in many reform movements. Many women fought for equal rights for women. In 1888, women from around the world formed a group dedicated to this cause./Las mujeres participaron activamente en muchos movimientos reformistas. Muchas lucharon por la igualdad de derechos para las mujeres. En 1888, mujeres de todo el mundo formaron un grupo que se dedicó a esta causa.

Reformers took on other projects as well. They pushed to improve education and the conditions in prisons./Los reformadores también se dedicaron a otros proyectos. Presionaron para mejorar la educación y las condiciones en las cárceles.

4. Name two major reform movements of the 1800s./Menciona dos movimientos reformistas importantes del siglo 19.

---



---